

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 43 (2016)  
**Heft:** 163

**Artikel:** Aiprè s l'hûvie  
**Autor:** Chapuis, Bernard  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1045083>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AIPRÉS L'HUVIE

Bernard Chapuis, Porrentruy (JU)

*Ne vōs aittendèz pe à ce qu'i vōs  
bèyeuche  
Des réjons contre Dûe qu'euryut èt  
que raimboiye;  
Tiaind que lai neût raincaye èt que  
l'hûvie s'en feut,  
Lai lumiere ât poitchot dains les  
tchaims èt les bôs.*

*I seus poi l'paitchi-feû tot ballement  
toutchi.*

*Aivri, tchaîrmaint l'afaint, se brème  
èt se çhori.*

*I sens devaint l'afaince èt le çhiouçhe  
de l'houere*

*I n'sairôs dire qué fâte de pûeraie  
èt de rire.*

*I me retrove en mai dains lai djoûe èt  
les lairmes.*

*Djeainne èt Dio, rittèz ci, dains ces  
bocats de çhoés.*

*Venit's, lai foérèt tchainte, le cie ât  
cment de l'oûe.*

*Ne d'moérèz pe tchie vōs en lai  
pitçhatte di djoué.*

*I seus in vèye bardgie èt i aî fâte de  
vôs.*

*Venit's, i veus ainmaie, être djeute èt  
réchâle,*

*Craire tot en r'mèrchiaint le monde  
que m'entoéle,*

*Vétçhie sans eurpreudgie és roses  
yos épeinnes*

*Être tot simpyement in hanne di bon  
Dûe.*

*Ô bontemps ! Chacrès bôs ! Ô cie d'in  
bieu se foûe!*

*Tchétiun eursent en lu in vétçhaint  
çhiouçhe d'houere*

*Et l'euv'tchure laivi d'ènne biaintche  
fenêtre ;*

*An mâçhe sai musatte en lai roûe-neût  
de l'âve;*

*An ont l'grâchiou bonhèye d'étr'  
d'aivô les oujés*

*Et de voûer', dôs l'aissôte des raimés  
di bontemps*

*Ces bés chires que faint des mainies  
en yos daimes.*



Les hommes armés. Photo Campion.